

## Gru, la regina dei cantieri

# 02

Liebherr e Niederstätter, un binomio vincente. Niederstätter vende e noleggia le gru del colosso tedesco che garantiscono efficienza e affidabilità. I tecnici bolzanini sono altamente specializzati e costantemente formati nella sede germanica di Biberach  
Maria Niederstätter: "Noleggiamo queste macchine in tutta l'Italia"

Pubblicato da Niederstätter Spa | Via A. Grandi 1 | Bolzano  
Anno 1 | Supplemento gratuito al numero 2 | Settembre 2007 | Sped. in abb.post. | Tassa riscossa | Filiale di Bolzano



La nuova sede  
Niederstätter  
a Steg

Anton Niederstätter: „Offriamo ai clienti un servizio completo“ |  
I modelli delle gru Liebherr | Efficienza al top con i prodotti Wacker |  
Per i terreni difficili c'è Pumpex | Tempo di Remko | Vetrina dell'usato |



Maria  
Niederstätter

## Indice

Editoriale	2
Pianeta gru - I cantieri	3
Il sistema modulare	4
L'intervista:	
Anton Niederstätter	5
Gru - I Modelli	6
Remko: l'aria è garantita	9
Deumidificatore, stop all'umidità	9
Wacker: efficienza e qualità	10
Pumpex: per ogni terreno	11
Vetrina usato	12

## Servizio e qualità

**L**iebherr e Niederstätter, un binomio vincente. La nostra azienda da anni vende e noleggia le gru del colosso tedesco ed offre ai propri clienti la possibilità di utilizzare tecnici specializzati formati nella sede di Biberach. Ogni anno i tecnici Niederstätter compiono lunghi e complessi stage presso la sede tedesca della Liebherr che si concludono con esami di abilitazione: l'obiettivo è offrire ai clienti il top di professionalità e affidabilità. Il tecnico specializzato nel montaggio e smontaggio delle gru, il tecnico mecatronico e il tecnico specializzato nei cantieri rappresentano figure professionali difficilmente reperibili sul mercato. Per questo accanto alla vendita ed il noleggio dei macchinari, Niederstätter ha scelto di offrire ai propri clienti anche il proprio knowhow con figure altamente specializzate. Si tratta di un servizio a 360 gradi, che non si limita alla vendita e al noleggio, ma affianca e assiste il cliente dall'inizio alla fine dei lavori.

Niederstätter è specializzata nell'allestimento dei cantieri, nello studio della zona per montaggio delle gru nel rispetto delle norme sulla sicurezza sul lavoro. Ciò significa che i nostri esperti sono in grado di valutare, con attenti sopralluoghi, la presenza di eventuali ostacoli che potrebbero complicare il montaggio delle gru. Ad ogni problema Niederstätter offre una soluzione. Liebherr è l'unica azienda del settore che investe moltissimo in ricerca e sviluppo. Niederstätter ha scelto questo marchio

perché è tra i pochi in grado di offrire una soluzione ad ogni tipo di cantiere, sfruttando l'ampia gamma di elementi come un vero e proprio puzzle.

Si pensi a portali che permettono di installare gru in luoghi apparentemente inaccessibili, come i centri storici e le strade. L'alta tecnologia nell'assemblaggio garantisce altissima precisione e massima affidabilità. Il TÜV ha conferito all'azienda germanica la certificazione "Sistema assicurazione di qualità" (Os-System) secondo le norme DinIso9001. Le flessibili gru ad impiego rapido ed i potenti modelli a rotazione superiore sono efficaci e potenti sia nell'edilizia residenziale che nelle applicazioni industriali in occasione di grandi progetti in tutto il mondo. Liebherr costruisce anche gru speciali per la movimentazione di merci in ambito marittimo. Nei cantieri offshore tutti i cantieri utilizzano le gru Liebherr perché rappresentano il top della qualità e dell'affidabilità.

Negli ultimi mesi molti costruttori si sono affidati alla sicurezza delle gru Liebherr e dell'esperienza e capacità dei montatori Niederstätter per i propri cantieri. Le più recenti opere realizzate dalla Niederstätter o in fase di realizzazione sono a Genova dove è in costruzione un grande cantiere navale, a Civitavecchia, dove si stanno installando imponenti gru nella sede dell'Enel, per lavori di ristrutturazione, nella sede della Barilla di Parma, dove sono state montate tre torri e a Capalbio, dove è in costruzione una cantina vinicola.



Periodico trimestrale edito da  
**Niederstätter Spa**  
Via A. Grandi 1 / Bolzano  
T. 0471 061100  
[www.niederstaetter.it](http://www.niederstaetter.it)

### Contatti:

journal@niederstaetter.it

### Direttore editoriale:

Maria Niederstätter

### Direttore responsabile:

Dalia Bergamo

### Hanno collaborato:

Hugo Pichler, Lorenz Grisenti,  
Renata Zangrando

### Comitato editoriale:

Toni Niederstätter, Hilde Niederstätter

### Progetto grafico:

Blauhaus, Bolzano

### Foto:

Richter studios, Archivio Niederstätter

### Stampa:

tipografia Ferrari Auer – Bolzano

### Responsabilità:

La riproduzione delle foto e degli articoli pubblicati è riservata e non può avvenire senza espressa autorizzazione di Niederstätter Spa. La collaborazione al Journal è gratuita. Gli articoli e le foto, anche se non pubblicati, non saranno restituiti.

Anno I – Numero 2

Registrazione N. 2 del 22.01.2007  
Tribunale di Bolzano

Spedizione in abb. postale



## Nei cantieri svetta la gru

Cantiere edile è sinonimo di gru a torre. E' proprio lei la regina incontrastata dei cantieri di tutto il mondo. I modelli sono tanti, tantissimi, per ogni tipo di costruzione e di utilizzo. La gru a torre è la macchina edile che più di ogni altra identifica il cantiere. Ogni cantiere ha delle necessità specifiche e la scelta della gru deve identificare la miglior soluzione logistica – razionalizzazione degli spazi e dei movimenti – di sicurezza e naturalmente di contenimento dei tempi di montaggio e smontaggio. La gru a torre è stata ideata per effettuare tutte le operazioni di sollevamento finalizzate alla costruzione dell'edificio. Negli anni questi importanti macchinari edili hanno subito notevoli evoluzioni.

Tra le novità più importanti i sempre più numerosi controlli elettronici che garantiscono il massimo standard di sicurezza, un maggiore e più semplice manovrabilità della macchina e operazioni di cantieri più snelle e veloci.

Niederstätter Spa offre alla propria clientela le gru del colosso tedesco LIEBHERR, che da decenni ormai riveste un ruolo di primo piano a livello mondiale. Niederstätter garantisce la vendita ed il noleggio di questi macchinari edili. In tutte le occasioni le gru vengono montate e smontate dai tecnici specializzati Niederstätter. I tecnici garantiscono il montaggio e lo smontaggio secondo le norme di sicurezza ed in tempi ristretti.

*Il trasporto delle gru avviene nella sequenza adeguata per il montaggio.*



## Tutti i segreti del sistema modulare

Le gru a torre Liebherr hanno una struttura modulare che permette di configurare ogni singola gru secondo le proprie esigenze. I vari moduli, carro, elementi di collegamento, segmenti braccio ed azionamenti possono essere utilizzati indifferentemente, in qualsiasi combinazione per i sistemi

garantiscono ottime prestazioni di movimentazione carichi. Grazie agli argani di sollevamento con convertitore di frequenza a 1, 2 o 3 marce, al gruppo di rotazione con convertitore di frequenza e al dispositivo di traslazione carrello con convertitore di frequenza è possibile ottenere l'azionamento giusto per ogni esigenza.

#### 4. Montaggio rapido

Per ridurre notevolmente i costi di montaggio, il trasporto dei colli viene eseguito direttamente da Niederstätter nella sequenza adeguata per il montaggio. In questo modo il montaggio è semplice ed adeguato alle necessità del cantiere.

#### 5. Telescopaggio in sicurezza

Il telescopaggio è veloce e sicuro. Grazie a questo dispositivo di controllo di nuova concezione, tutte le fasi vengono controllate tramite sensori. Il dispositivo di telescopaggio, provvisto di impianto idraulico integrato, garantisce un montaggio veloce, elemento per elemento.

gru EC-H, EC-HM ed EC-B.

#### 1. Carico massimo in base alle esigenze

Una novità assoluta: ora esiste la possibilità di configurare le gru EC-H e EC-HM con diverse curve di carico. A questo scopo è disponibile un "kit portata".

#### 2. Massimo comfort, maggiore produttività

Il design moderno ed ergonomico della cabina e la facilità di comando garantiscono che il gruista operi con la massima concentrazione.

#### 3. Azionamenti intelligenti

- Gli azionamenti progressivi ad alto rendimento della Liebherr





## “Il segreto? Professionalità al top”

Anton  
Niederstätter



**A**nton Niederstätter, quali sono i segreti per riuscire a entrare in un mercato particolare come quello delle gru?

Non ci sono segreti, ma solo la capacità di riuscire ad offrire al cliente sicurezza e professionalità, oltre al prodotto giusto al momento giusto. La nostra società si è specializzata da anni nella vendita e nel noleggio di gru del colosso tedesco Liebherr. Siamo in grado di offrire ai clienti una gamma

molto completa di gru per ogni tipo di cantiere. I nostri tecnici sono in grado di montare queste macchine ovunque. In passato, tanto per fare un esempio, abbiamo montato una gru in alta montagna, a quota 1900 metri.

**Sicurezza e professionalità, è possibile offrire sempre al cliente questo binomio?**

Non solo è possibile, ma sicurezza e professionalità devono essere poste sem-

pre al primo posto. E' per questo motivo che i nostri tecnici vengono costantemente formati. Chi sceglie i nostri tecnici sceglie efficienza, affidabilità e sicurezza.

**Com'è cambiato nell'ultimo decennio il mercato delle gru ed in particolare le gru cosa offrono di più rispetto a dieci anni fa?**

Come per molti altri mercati, anche quello delle gru è cambiato negli ultimi anni. La gru a torre ha subito

una radicale evoluzione. In particolare si è assistito all'introduzione di sofisticati controlli elettronici che hanno come obiettivo quello di aumentare la sicurezza e l'agilità di manovra, oltre che naturalmente rendere più veloci le operazioni nel cantiere.

Per potenziare la produttività è nato inoltre il sistema gru Litronic, composto di vari moduli funzionali elettronici. Il sistema di monitoraggio Ems viene installato di serie per esempio nelle gru Liebherr Litronic e fornisce la visualizzazione dei dati dell'intero sistema di comando e di controllo delle gru. E' sufficiente premere un pulsante e la portata delle gru Litronic aumenta fino al 20%.

**Quali sono gli obiettivi cheiederstaetter vuole perseguire in particolare nel mercato e noleggio gru?**

Il mercato è in continua evoluzione. Stiamo continuando a lavorare con l'unico obiettivo di offrire ai clienti il meglio sia sotto il profilo della sicurezza che della professionalità.

Il nostro segreto è riuscire sempre a soddisfare le esigenze del cliente.



# Gru automontanti pronte per il servizio

## Le gru K

	kg	max. m	max. m	max. m
26 K.1	2500 – 1000	26,0	23,0	37,0
34 K	4000 – 1100	33,0	26,0	39,0
42 K.1	4000 – 1200	36,0	27,0	41,5
56 K	4500 – 1200	40,0	32,7	51,3
71 K	6000 – 1200	45,0	35,1	53,2
120 K.1	8000 – 1450	50,0	35,0	54,8

La gamma di gru automontanti con struttura tra llicciata parte da 26 m e arriva fino a 50 m. Queste macchine possono circolare su strada come unità pronte per il servizio. Uno spazio di posizionamento ridotto è sufficiente per far lavorare queste gru. Il dispositivo di montaggio rapido delle gru 34 K fino a 120 K.1 permette l'integrazione veloce e semplice di completi elementi di torre, per adattare l'altezza del gancio alla situazione della costruzione in corso. Le gru K sono equipaggiate con la posizione di scando del braccio a 45 gradi e delle posizione impennata a 30 gradi. La 26 K.1 è equipaggiata con la pratica posizione di scando a 160 gradi e la posizione di super impennata a 40 gradi.



## Le gru TT

	kg	max. m	max. m	max. m
32 TT	4000 – 1100	30,0	24,0	31,5

## Le gru H

13 H	1500 – 500	22,0	16,0	21,3
26 H	2000 – 800	28,0	21,0	28,0
32 H	4000 – 1100	30,0	22,0	29,0





### Qualità massima

La serie H si distingue anche per la maneggevolezza, garantita dall'impianto idraulico. Il gruppo di rotazione EDC brevettato è il top della categoria.

# Flat-Top

Le gru EC-B Flat-Top rappresentano una serie di gru senza cuspidi che comprende 14 modelli. Il cliente beneficia di una serie di semplificazioni del montaggio, come ad esempio agganci rapidi per il braccio e controbraccio, un nuovo sistema di collegamento per il braccio, il LIConnect, gli allacciamenti elettrici ad innesto per gli azionamenti e i sistemi di comando.

## Le gru R

	 kg	 max. m	 max. m	 max. m
32 TTR	4000 – 1100	30,0	24,0	31,5
42 KR.1	4000 – 1200	36,0	27,0	41,5

## Le gru EC-HM

132 EC-HM 6 FR.tronic	6000 – 1200
154 EC-HM 6 FR.tronic	6000 – 1800
200 EC-HM 10 FR.tronic	10000 – 2400
245 EC-HM 12 FR.tronic	12000 – 2600

## Le gru EC-B

50 EC-B 5	5000 – 1000	40,0	47,7
63 EC-B 5	5000 – 1000	45,0	47,7
71 EC-B 5	5000 – 1000	50,0	45,7
90 EC-B 6	6000 – 1500	50,0	53,6
90 EC-B 6 FR.tronic	6000 – 1400	50,0	53,6
110 EC-B 6	6000 – 1500	55,0	51,1
110 EC-B 6 FR.tronic	6000 – 1400	55,0	51,1
130 EC-B 6	6000 – 1500	60,0	67,5
130 EC-B 6 FR.tronic	6000 – 1400	60,0	67,5
160 EC-B 6 Litronic	6000 – 2000	60,0	63,1
160 EC-B 8 Litronic	8000 – 1850	60,0	63,1
200 EC-B 10 Litronic	10000 – 2200	65,0	69,0
250 EC-B 12 Litronic	12000 – 2250	70,0	87,2
280 EC-B 12 Litronic	12000 – 2100	75,0	86,8



# Sistema ABB e trasmissione dati



Le gru della serie EC-H vengono costruite nelle classi da 112 tm fino a 630 tm. I modelli di questa serie sono i più numerosi ed i più utilizzati nel settore edile. Il loro trasporto è economico e il montaggio è assolutamente rapido e veloce. Queste gru sono equipaggiate con meccanismi innovativi. Azionamenti a rendimento potenziati, costruiti dalla Liebherr, assicurano alte prestazioni nella movimentazioni di carichi. La classe di rendimento di queste gru è adatta a progetti edili di medie e di grandi dimensioni. Le gru a torre FR.tronic o Litronic della serie EC-H determinano nuovi standard, grazie ad una tecnologia innovativa e sempre all'avanguardia. Semplicemente premendo un tasto, queste gru modello EC-H Litronic forniscono un aumento di portata fino al 20%.

## Le gru EC-H

	kg	max. m	max. m
200 EC-H 10 Litronic	10000-2650	60,0	68,1
200 EC-H 12 FR.tronic	12000-2250	60,0	68,1
224 EC-H 12 FR.tronic	12000-2400	65,0	86,7
224 EC-H 12 Litronic	12000-2850	65,0	86,7
245 EC-H 12 FR.tronic	12000-2600	65,0	86,7
245 EC-H 12 Litronic	12000-2850	65,0	86,7
280 EC-H 12 FR.tronic	12000-2500	75,0	86,8
280 EC-H 12 Litronic	12000-2800	75,0	86,8
280 EC-H 16 FR.tronic	16000-2600	70,0	86,8
280 EC-H 16 Litronic	16000-3100	70,0	86,8
420 EC-H 16 FR.tronic	16000-3200	75,0	92,9
420 EC-H 16 Litronic	16000-3700	75,0	92,9
420 EC-H 20 FR.tronic	20000-2700	75,0	92,9
420 EC-H 20 Litronic	20000-3200	75,0	92,9
550 EC-H 12 FR.tronic	12000-4000	81,5	86,9
550 EC-H 12 Litronic	12000-4500	81,5	86,9
550 EC-H 20 FR.tronic	20000-3500	81,5	86,9
550 EC-H 20 Litronic	20000-4000	81,5	86,9
550 EC-H 40 FR.tronic	40000-3500	81,5	86,9
550 EC-H 40 Litronic	40000-4000	81,5	86,9
630 EC-H 40	40000-5400	81,4	80,0
630 EC-H 40 Litronic	40000-5800	81,4	80,0
630 EC-H 50	50000-4800	81,4	80,0
630 EC-H 50 Litronic	50000-5200	81,4	80,0

## Le gru EC-H

	kg	max. m	max. m
1112 EC-H 8 FR.tronic	8000-1550	55,0	68,0
112 EC-H 8 Litronic	8000-1850	55,0	68,0
132 EC-H 8 FR.tronic	8000-1700	55,0	72,0
132 EC-H 8 Litronic	8000-1850	55,0	72,0
132 EC-H 10 FR.tronic	1000-1550	55,0	72,0
140 EC-H 6 FR.tronic	6000-1600	60,0	68,0
140 EC-H 6 Litronic	6000-1920	60,0	68,0
140 EC-H 10 FR.tronic	10000-1250	60,0	68,0
154 EC-H 6 FR.tronic	6000-1650	60,0	72,1
154 EC-H 6 Litronic	6000-1920	60,0	72,1
154 EC-H 10 FR.tronic	10000-1400	60,0	72,1
180 EC-H 10 FR.tronic	10000-2200	60,0	68,1
180 EC-H 10 Litronic	10000-2650	60,0	68,1
180 EC-H 12 FR.tronic	12000-2050	60,0	68,1
200 EC-H 10 FR.tronic	10000-2400	60,0	68,1

## Remko, per combattere il freddo



lità, all'avanguardia e orientate al risparmio. Per ogni esigenza offre il giusto apparecchio: per gli interni, per gli esterni, per riscaldare, preriscaldare, sgelare, asciugare, deumidificare o climatizzare. Niederstätter offre ai propri clienti una vasta gamma di prodotti utilizzabili in ogni occasione. I generatori elettrici di calore sono spesso utilizzati nei tendoni per le feste o in caso di guasto dell'impianto di riscaldamento. I generatori di calore al gas propano, invece, sono per esterni ed interni, ideali per artigiani che operano in cantieri, capannoni ben areati, per agricoltori o giardinieri. I generatori a gasolio con bruciatore e serbatoio integrati, invece, sono utilizzati soprattutto nell'agricoltura. Tra i prodotti all'avanguardia c'è il sistema di riscaldamento d'aria a tubi flessibili (nella foto), che permette la diffusione

del calore secondo le diverse esigenze. L'aria viene riscaldata direttamente da un potente trasformatore studiato da Remko ed immessa nell'ambiente da riscaldare attraverso una soffiera. Il calore non deve passare attraverso una sostanza - per esempio l'acqua - per riscaldarsi. Per questo almeno il 90% dell'energia utilizzata si trasforma in energia utile.

**A**rriva il freddo, la soluzione si chiama Remko. Dallo sviluppo di nuove tecnologie Remko convince per le solidissime prestazioni. Come azienda leader nel settore del condizionamento e del calore, Remko offre una linea di prodotti efficiente e adatta ad ogni esigenza. Strutture solide di alta qua-

lità, all'avanguardia e orientate al risparmio. Per ogni esigenza offre il giusto apparecchio: per gli interni, per gli esterni, per riscaldare, preriscaldare, sgelare, asciugare, deumidificare o climatizzare. Niederstätter offre ai propri clienti una vasta gamma di prodotti utilizzabili in ogni occasione. I generatori elettrici di calore sono spesso utilizzati nei tendoni per le feste o in caso di guasto dell'impianto di riscaldamento. I generatori di calore al gas propano, invece, sono per esterni ed interni, ideali per artigiani che operano in cantieri, capannoni ben areati, per agricoltori o giardinieri. I generatori a gasolio con bruciatore e serbatoio integrati, invece, sono utilizzati soprattutto nell'agricoltura. Tra i prodotti all'avanguardia c'è il sistema di riscaldamento d'aria a tubi flessibili (nella foto), che permette la diffusione



## Deumidificatore, stop all'umidità



Niederstätter noleggia e vende i deumidificatori Remko. L'umidità è pericolosa perché causa muffa e ruggine molto velocemente. Pareti umide, odore e depositi di muffa, ruggine, acqua di trasudazione: tutt'altro che si può evitare con questo macchinario. Il deumidificatore mobile Remko è facile da usare e garantisce un utilizzo prolungato ventiquattro ore su ventiquattro. E' possibile utilizzarlo anche per asciugare i panni. Queste macchine sono adatte ad asciugare cantine, essiccatoi, serre, hobby room, officine, magazzini.





## Wacker, efficienza al top

La Wacker ha segnato lo sviluppo e la modernizzazione nel settore delle costruzioni stradali, della costipazione del terreno, della demolizione e della vibrazione del cemento. Questa azienda con sede a Monaco offre innumerevoli prodotti, tutti accomunati dall'affidabilità e grande efficienza. Le piastre vibranti Wacker sono il leader del settore, con molti modelli diversi tra di loro. Tutte offrono funzionalità e potenza ad un prezzo decisamente conveniente. Il design efficiente consente la costipazione di ogni tipo di terreno anche in spazi ridotti.



### Gamma prodotti WACKER

#### Tecnologia del cemento:

vibratori interni elettrici ad alta frequenza, vibratori esterni elettrici e pneumatici, convertitori meccanici ed elettronici, livellatrici ad elica a conduzione manuale e con operatore a bordo.

#### Costipazione del terreno e dell'asfalto:

vibrocostipatori verticali con motore a scoppio o elettrico, piastre vibranti monodirezionali e a guida reversibile fino ad un peso di oltre 700 kg, rulli vibranti a tamburo singolo e doppio.

#### Demolizione e taglio:

martelli perforatori e demolitori con motore elettrico ed a scoppio, mototroncatrici con motore a scoppio, tagliasuolo.

#### Pompe e Generatori:

pompe elettriche sommerse, pompe centrifughe con motore a scoppio, pompe a membrana per acque torbide, gruppi elettrogeni.



## Per tutti i terreni difficili c'è Pumpex

**C**ostruite in alluminio molto leggero, le pompe Pumpex si possono muovere con facilità ovunque e in tutti i tipi di terreno. Riescono ad aspirare e raccogliere l'acqua in ogni situazione di terreno. Sono resistenti all'acqua grazie al rivestimento composto di resistente metallo, che garantisce anche una lunga vita alla pompa. Per condizioni di terreno estreme la scelta non può cadere sulla Pumpex in acciaio inossidabile.

Spesso vengono utilizzate per aspirare l'acqua che invade i cantieri o gli scavi di una galleria. In particolare nel corso dell'estate e dell'autunno, complice le avverse condizioni climatiche Niederstätter aumenta la vendita e il noleggio di queste pompe che vengono prodotte in Svezia ed hanno alle spalle una lunga tradizione. Niederstätter offre anche la possibilità ai clienti di procedere alla manutenzione di questi macchinari.





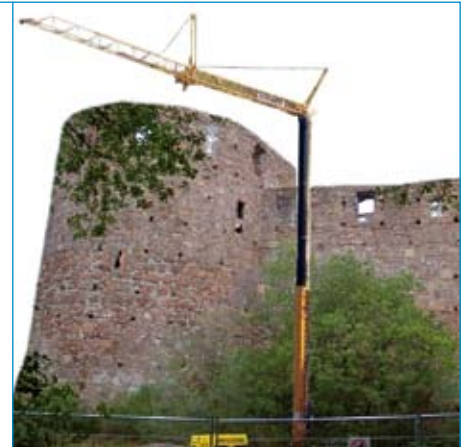
**Carrello Manitou MRT 1542**

Anno di costruzione: 1998  
Ore lavorate: 4.300  
Consumo ruote: 60 %



**Piastra Wacker DPU 2950**

Piastra vibrante con piastra base  
in ghisa sferoidale  
Anno di costruzione: 1999  
Peso: 158 kg



**Gru Liebherr 26K**

Anno di costruzione: 1994  
Sbraccio: 26 metri  
Altezza: 20 metri



**Ponteggio Layher**

Modello: allround e Blitz  
Utilizzo: un cantiere



**Gru Liebherr 50K**

Anno di costruzione: 1995  
Sbraccio: 40 metri  
Altezza: 23 metri



**Gru Liebherr 35K**

Anno di costruzione: 1993  
Sbraccio: 36 metri  
Altezza: 20 metri



**Generatore Atlas QAS78**

Anno di costruzione: 2005  
Ore lavorate: 940  
Capacità: 55 KW



**Container**

Uso: ufficio  
Completo di: porta e finestre  
Misure: varie



**Taglierina**

Completa di: disco diamantato  
Condizioni: ottime